

## لجنة At-Large الاستشارية

بيان ALAC حول التقرير والتوصيات النهائية لفريق استعر

اض المساءلة والشفافية الثاني (ATRT 2)

## مقدمة

أعدت ريناليا عبد الرحيم، عضو At-Large عن منظمة At-Large لمنطقة آسيا وأستراليا وجزر المحيط الهادئ الإقليمية (APRALO)، مسودة أولية لهذا البيان بعد جلسة مناقشة الموضوع داخل At-Large وعلى القوائم البريدية.

في 20 فبراير 2014، تم نشر هذا البيان على "[مساحة عمل التقرير والتوصيات النهائية لفريق مراجعة المساءلة والشفافية الثاني \(ATRT2\) التابع لـ At-Large](#)".

في اليوم نفسه، طلب أوليفير كريبين-ليبوند، رئيس ALAC، من طاقم عمل ICANN لقطاع السياسة دعاً لـ ALAC إرسال دعوة للتعليقات على التوصيات المقدمة إلى كل أعضاء At-Large عن طريق [القائمة البريدية لإعلانات ALAC](#).

في 28 فبراير 2014، تم نشر إصدار يضم التعليقات الواردة وذلك على مساحة العمل سابقة الذكر وطلب الرئيس من فريق العمل فتح تصويت لإقرار ALAC للبيان المقترح.

وفي 07 مارس 2014، أكد فريق العمل على أن التصويت عبر الإنترنت أدى إلى إقرار ALAC للبيان بنتيجة 14 صوت لصالحه، وبدون أي صوت ضده، وبدون أي امتناع عن التصويت عليه. يمكنك مراجعة النتيجة بشكل مستقل عبر الرابط التالي:

<https://www.bigpulse.com/pollresults?code=3695vv4GhaFC4ReREQfQgfh>

## ملخص

1. ننصح مجلس إدارة ICANN بما يلي: (1) التأكيد بصورة متساوية على التوصيات والملاحظات، ومعالجة القضايا الرئيسية المبينة في الملاحظات المشار إليها في الملحقين باء وجيم من التقرير قبل المراجعات المستقبلية القادمة لـ WHOIS المقبل والأمن والاستقرار والمرونة (SSR)، و(2) اتخاذ تدابير لتحسين المراجعات المستقبلية عن طريق ضمان منح عمليات المراجعة وقتاً كافياً لإجراء تقييم شامل وفعال وضمن أن ICANN مستعدة على نحو أفضل على المستوى التنظيمي لدعم عملية المراجعة.
2. نعتقد أن مجلس الإدارة ينبغي أن يدرس كل التوصيات والملاحظات في تقرير ATRT2 في إطار من العناية الواجبة المتساوية. ويوجد فحص دقيق للملاحظات وارد في الملحقين باء وجيم بشأن مراجعات تنفيذ فريق مراجعة WHOIS وفريق مراجعة الأمن والاستقرار والمرونة يكشف عن قضايا خطيرة تتطلب اهتمام وعناية مجلس الإدارة. وضع توصيات جديدة بشأن هذه الموضوعات خارج نطاق ATRT2، لكن تبقى القضايا واقعة ضمن اختصاص المجلس. ومن المرجح أن تجاهل هذه القضايا في هذه المرحلة يوف يفاقم المشاكل في غضون سنوات قليلة. ونوصي بمعالجة القضايا الآن من خلال الآليات مناسبة.
3. يتضمن تقرير ATRT2 قسماً بشأن تجربته في عمل المراجعة في المرفق هاء. ويبرز هذا القسم الملاحظات والتوصيات حول "تحسين المراجعات المستقبلية" لفريق مراجعة المساءلة والشفافية الثالث (ATRT3). ونلاحظ بقلق أن عمليات الفريقين ATRT1 و ATRT2 لم يتيسر لها سوى أقل من 12 شهراً كاملاً لإجراء مراجعتها وأن ذلك أثر على عملها. ونظراً لأهمية عملية المراجعة، فإننا نوصي أن تستعد ICANN على نحو أفضل على المستوى التنظيمي لدعم المراجعات المستقبلية ومنح فريق ATRT3 سنة كاملة (12 شهراً) لعمل المراجعة الحاص به، حتى لو تأخر بدء المراجعة.

# بيان ALAC حول التقرير والتوصيات النهائية لفريق استعراض المساءلة والشفافية الثاني (ATRT 2)

تهنئ ALAC فريق مراجعة المساءلة والشفافية الثاني (ATRT2) على استكمال تقريره وتوصياته النهائية إلى مجلس إدارة ICANN.

ونقدر مقدار الجهد المطلوب لتقييم تنفيذ ICANN للتوصيات من فرق المراجعة السابقة (فريق ATRT1 وفريق مراجعة WHOIS وفريق مراجعة الأمن والاستقرار والمرونة). ونشمن التقييم وكذلك التوصيات التي تلت ذلك، والتي تتضمن معلومات قيمة من مجتمعنا.

نجد أن توصيات فريق ATRT2 واضحة وملائمة وقابلة للتنفيذ. وبالتالي فإننا نؤيد التوصيات ونحث مجلس إدارة ICANN لاعتمادها أولوية استراتيجية من أجل خلق ثقافة المساءلة والشفافية في ICANN.

وللمضي قدما، فإننا ننصح مجلس إدارة ICANN بما يلي: (1) التأكيد بصورة متساوية على التوصيات والملاحظات، ومعالجة القضايا الرئيسية المبينة في الملاحظات المشار إليها في الملحقين بـاء وجيم من التقرير قبل المراجعات المستقبلية القادمة لـ WHOIS المقبل والأمن والاستقرار والمرونة (SSR)، و(2) اتخاذ تدابير لتحسين المراجعات المستقبلية عن طريق ضمان منح عمليات المراجعة وقتا كافيا لإجراء تقييم شامل وفعال وضمان أن ICANN مستعدة على نحو أفضل على المستوى التنظيمي لدعم عملية المراجعة.

## التأكيد بصورة متساوية على التوصيات والملاحظات

شدد فريق ATRT2 على أن "النظر الملاحظات الواردة في تقييماته وتقريره ينبغي" النظر فيها حسب الأصول ومنحها الوزن المستحق في جميع جهود التنفيذ الجارية والمستقبلية. نعتقد أن مجلس الإدارة ينبغي أن يدرس كل التوصيات والملاحظات في تقرير ATRT2 في إطار من العناية الواجبة المتساوية. ويوجد فحص دقيق للملاحظات وارد في الملحقين بـاء وجيم بشأن مراجعات تنفيذ فريق مراجعة WHOIS وفريق مراجعة الأمن والاستقرار والمرونة يكشف عن قضايا خطيرة تتطلب اهتمام وعناية مجلس الإدارة. وضع توصيات جديدة بشأن هذه الموضوعات خارج نطاق ATRT2، لكن تبقى القضايا واقعة ضمن اختصاص المجلس. ومن المرجح أن تجاهل هذه القضايا في هذه المرحلة يوف يفاقم المشاكل في غضون سنوات قليلة. ونوصي بمعالجة القضايا الآن من خلال الآليات المناسبة التي القائمة أو الموضوعة حديثا قبل مراجعات WHOIS وSSR المقبلة.

## تحسين المراجعات المستقبلية

يتضمن تقرير ATRT2 قسما بشأن تجربته في عمل المراجعة في المرفق هاء. ويبرز هذا القسم الملاحظات والتوصيات حول "تحسين المراجعات المستقبلية" لفريق مراجعة المساءلة والشفافية الثالث (ATRT3). ونلاحظ بقلق أن عمليات الفريقين ATRT1 وATRT2 لم يتيسر لها سوى أقل من 12 شهرا كاملا لإجراء مراجعتها وأن ذلك أثر على عملها. ونظرا لأهمية عملية المراجعة، فإننا نوصي أن تستعد ICANN على نحو أفضل على المستوى التنظيمي لدعم المراجعات المستقبلية ومنح فريق ATRT3 سنة كاملة (12 شهرا) لعمل المراجعة الحاص به، حتى لو تأخر بدء المراجعة. وفترة الـ12 شهرا هذه تتوافق مع القواعد المقررة في تأكيد الالتزامات.